

(DE) Gebrauchsinformation

Technobase 2CB ist ein 2-Komponenten-Kleber auf Polyurethan-Basis, der zur Behandlung von Klauenkrankheiten bei Rindern entwickelt wurde. Mit dem Kleber wird ein Holzklötzchen auf die gesunde Klaue des Tiers geklebt, um die kranke Klaue zu entlasten und den Heilprozess zu beschleunigen.

Eigenschaften:

- Der 2-Komponenten-Kleber benötigt keinen separaten Mischvorgang und kann nach Vorbereitung der Klaue direkt aufgetragen werden
- Die leicht pastöse Viskosität verhindert ein Verlaufen des Klebers auf Klaue und Klötzchen
- Die Verarbeitungszeit von 20 - 30 Sekunden und eine Aushärtezeit von etwa 3 Minuten ermöglichen eine schnelle Klauenbehandlung und somit weniger Stress für das Tier.

Vorbereitung der Klaue: Die gesunde Klaue so schneiden, dass eine plane Fläche entsteht und die Klaue frei von Schmutz und losen Horn ist. Um einen optimalen Haftverbund zu erreichen muss die Klaue staub- und fettfrei sein. Dazu mit Alkohol oder Aceton abwischen. Mit einem Heißluftfön die Klaue trocknen, da Feuchtigkeit die Haftung beeinträchtigt.

Vorbereitung des Klebers: • 200 ml (16282): Die Verschlusskappe der Kartusche aufdrehen, die Verschlusslasche abziehen und die Mischkanüle aufsetzen. Kartusche in die Pistole einspannen, Pistole senkrecht nach oben halten und die Flüssigkeit in die Mischkanüle drücken um überschüssige Luftbläschen aus der Kartusche zu entfernen. Etwas Material aus der Kartusche drücken um das ideale Mischungsverhältnis zu gewährleisten. Vor jeder Anwendung eine neue Mischkanüle aufsetzen.

• 25 ml (16286): Die 25 ml Kartusche ist für den Einmalgebrauch bestimmt. Die Verschlusskappe entfernen und die Mischkanüle aufsetzen. Kartusche senkrecht nach oben halten und die Flüssigkeit in die Mischkanüle drücken um überschüssige Luftbläschen aus der Kartusche zu entfernen. Etwas Material (max 5 ml) aus der Kartusche drücken um das ideale Mischungsverhältnis zu gewährleisten.

Verarbeitung des Klebers: Kleber auf Klaue und Holzklötzchen auftragen und dabei den hinteren Teil des Klötzchens nicht benetzen, damit der druckempfindliche Ballenbereich der Klaue frei bleibt. Zügig den Klötzchen auf die Klaue drücken und für 10 bis 20 Sekunden fixieren. Die Schichtstärke des Klebers zwischen Klötzchen und Klaue sollte etwa 5 mm betragen, damit ein stabiler Verbund entsteht. Nach 2 bis 3 Minuten (bei etwa 20 °C) ist der Kleber durchgehärtet und die Klaue kann wieder belastet werden. Nach Beendigung des Heilprozesses werden Kleber und Holzklötzchen mit geeignetem Werkzeug (Zange, Hammer) wieder entfernt.

Hinweis: Die Verarbeitungs- und Aushärtezeit wird maßgeblich durch die herrschende Raumtemperatur beeinflusst. Bei etwa 20 °C bis 25 °C Raumtemperatur ist eine optimale Verarbeitung mit den angegebenen Zeiten gewährleistet. Bei sinkender Raumtemperatur steigen die Zeiten erheblich an, sodass das Produkt vor der Anwendung z.B. im warmen Wasserbad erwärmt werden sollte. Holzklötzchen und Klaue können mit einem Heißluftfön entsprechend erwärmt werden. Bei steigenden Raumtemperaturen verkürzt sich die Verarbeitungs- und Aushärtezeit. Hier kann mit Kühlen entgegengewirkt werden.

Tipp: Eine gut präparierte Klaue trägt zu einer guten und stabilen Haftung des Klebers bei. Die Klaue kann zusätzlich angeraucht werden um die Klebkraft zu erhöhen. Die benutzte Mischkanüle kann nach der Anwendung auf der Kartusche verbleiben. Der Kleber in der Kanüle härtet aus und versiegelt so die Kartusche. Bei der nächsten Anwendung muss eine neue Mischkanüle verwendet werden. Beim Anbringen des Holzklötzchens an die Klaue nicht mit zu großem Druck arbeiten, da die Klebschicht sonst zu dünn wird und kein optimaler Klebeverbund entstehen kann.

Komponente A: Gefahr! DIPHENYLMETHANE-4,4'-DI-ISOCYANATE; CASTOR OIL, 4,4-DIPHENYLMETHANE DIISOCYANATE POLYMER H315 Verursacht Hautreizungen. H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H319 Verursacht schwere Augenreizung. H332 Gesundheitsschädlich bei Einatmen. H334 Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. H335 Kann die Atemwege reizen. H351 Kann vermutlich Krebs erzeugen. H373 Kann die Organe schädigen bei längerer oder wiederholter Exposition. EUH204 Enthält Isocyanate. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. P260 Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen. P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. P305+P351+P338 Bei KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P342+P311 Bei Symptomen der Atemwege: GIFTINFORMATIONENZENTRUM/Arzt anrufen. P403+P233 An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. P501 Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sondermüll (Problemstoffsammlung), gemäß den lokalen, regionalen, nationalen und/oder internationalen Vorschriften zuführen. Bei Personen, die berührt



für Diisocyanat sensibilisiert sind, kann der Umgang mit diesem Produkt allergische Reaktionen auslösen. Bei Asthma, ekzematösen Hautkrankheiten oder Hautproblemen Kontakt, einschließlich Hautkontakt, mit dem Produkt vermeiden. Das Produkt nicht bei ungenügender Lüftung verwenden oder Schutzmaske mit entsprechendem Gasfilter (Typ A1 nach EN 14387) tragen.

Komponente B: Das Gemisch ist im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 (CLP) als nicht gefährlich eingestuft.

(FR) Notice d'utilisation

Technobase 2CB est un adhésif à deux composants à base de polyuréthane, mis au point pour le traitement des maladies du sabot chez les bovins. À l'aide de l'adhésif, un bloc de bois est collé sur le sabot en santé de l'animal pour soulager le sabot malade et ainsi accélérer la guérison.

Propriétés :

- Il n'est pas nécessaire de mélanger à la main l'adhésif à deux composants, car il peut être appliqué directement sur le sabot préparé.
- La viscosité pâteuse empêche que l'adhésif coule sur le sabot ou sur le bloc de bois.
- Le délai de traitement de 20 à 30 secondes et un temps de durcissement d'environ 3 minutes permettent un traitement rapide du sabot, ce qui est moins stressant pour l'animal.

Préparation du sabot : Coupez le sabot en santé afin de créer une surface plane et nettoyez-le de salissures et de corne superficielle. Pour atteindre une adhérence optimale, le sabot doit être libre de poussière et de graisse. Essayez-le avec de l'alcool ou de l'acétone. Séchez-le en utilisant un sècheur d'air chaud, puisque l'humidité gêne le collage.

Préparation de l'adhésif : • 200 ml (16282): Ouvrez le bouchon de la cartouche, enlevez la patte protectrice et mettez la canule de mélange. Insérez la cartouche dans le pistolet. Tenez le pistolet en position verticale et pressez le liquide dans la canule pour éliminer les bulles d'air de la cartouche. Faites couler un peu d'adhésif en pressant la cartouche afin d'assurer un mélange idéal. Mettez une nouvelle canule avant chaque application.

• 25 ml (16286): La cartouche de 25 ml est destinée à un usage unique. Retirez le bouchon et mettez la canule de mélange. Remplissez la cartouche à la verticale vers le haut et pressez le liquide dans la canule de mélange afin de chasser les bulles d'air de la cartouche. Faire sortir un peu de matière (max 5 ml) de la cartouche afin de garantir le rapport de mélange optimal.

Application de l'adhésif : Appliquez l'adhésif sur le sabot et sur le bloc de bois. Vérifiez que le sabot n'est pas mouillé par la partie arrière du bloc pour que la partie sensible à la pression du coussinet reste libre. Rapidement, pressez le bloc sur le sabot et maintenez la pression pour 10 à 20 secondes. L'épaisseur de chaque couche d'adhésif entre bloc et sabot devrait être d'environ 5 mm pour assurer une liaison stable. Après 2 à 3 minutes (à environ 20 °C), l'adhésif est durci et l'animal peut de nouveau prendre appui sur le sabot. Après la guérison, vous pouvez enlever le bloc de bois et l'adhésif avec des outils qui conviennent (pincettes, marteau).

Note : Le délai de traitement et de séchage sont influencés avant tout par la température ambiante. Les délais donnés dans la présente documentation sont valables pour une température ambiante d'environ 20°C à 25°C, qui assure un traitement idéal. Pour des températures inférieures, les délais augmentent considérablement; une possibilité sera alors de chauffer le produit dans un bain d'eau avant de l'appliquer. Vous pouvez aussi chauffer le bloc de bois et le sabot avec un sècheur. Pour des températures ambiantes supérieures, les délais d'application seront plus courts. Vous pouvez alors essayer de refroidir l'adhésif, le bloc et le sabot avant le traitement.

Conseils : Un sabot bien préparé contribue à une stable et bonne adhérence de l'adhésif. De plus, le sabot peut être grené pour augmenter l'adhérence. Après l'application, laissez la canule de mélange sur la cartouche. L'adhésif durcit dans la canule et scelle la cartouche. Pour la prochaine application, remplacez simplement la canule de mélange. N'appliquez pas trop de force en pressant le bloc sur le sabot, autrement, la couche d'adhésif devient trop mince et l'adhérence diminue.

Komponente A: Gefahr! DIPHENYLMETHANE-4,4'-DI-ISOCYANATE; CASTOR OIL, 4,4-DIPHENYLMETHANE DIISOCYANATE POLYMER H315 Provoque une irritation cutanée. H317 Peut provoquer une allergie cutanée. H319 Provoque une sévère irritation des yeux. H332 Nocif par inhalation. H334 Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. H335 Peut irriter les voies respiratoires. H351 Susceptible de provoquer le cancer. H373 Risque présumé d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée. EUH204 Contient des isocyanates. Peut produire une réaction allergique. P260 Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols. P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT



AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P342+P311 En cas de symptômes respiratoires: Appeler un CENTRE ANTIPOISON/ un médecin. P403+P233 Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. P501 Amener le contenu/contenant dans un point de collecte pour les déchets dangereux ou les déchets spéciaux (déchets toxiques) conformément aux réglementations locales, régionales, nationales et/ou internationales. Chez les personnes sensibles aux diisocyanates, la manipulation de ce produit peut engendrer des réactions allergiques. En cas d'asthme, de maladies de la peau eczémateuses ou de problèmes de la peau, éviter le contact, y compris avec la peau, avec le produit. Ne pas utiliser le produit en cas d'aération insuffisante ou porter un masque respiratoire avec un filtre à gaz adéquat (type A1 selon la norme EN 14387).

Komponente B: Mélange réputé inoffensif selon la Directive (CE) n° 1272/2008 (CLP).

(EN) Instructions for use

Technobase 2CB is a two-component adhesive on polyurethane-basis, which has been developed for the treatment of claw diseases in cattle. The adhesive is used to bond a block of wood to the healthy claw of the animal, in order to relieve the sick claw and to speed up the healing process.

Properties:

- The 2-component adhesive does not require a separate mixing process and can be applied immediately after preparation to the claw
- The light-pasty viscosity prevents the spilling out of the adhesive on the claw and block.
- The processing time of 20-30 seconds and a curing time of about 3 minutes enables a quick claw treatment and is as such less stressful for the animal.

Preparation of the claw: The healthy claw has to be cut so that a flat surface is formed and the claw is free of dirt and loose horn. In order to achieve optimum adhesive bonding, the claw has to be free of dust and grease. Wipe it to this end clean with alcohol or acetone. Dry the claw with a hot air dryer, as moisture will impair the adhesion.

Preparation of the adhesive: • 200 ml (16282): Unscrew the sealing cap of the cartridge, pull of the locking clip and attach the mixing tip. Clamp the cartridge into the gun, hold the gun vertically upwards and press the liquid in the mixing tip in order to remove excess air bubbles from the cartridge. Press some material out of the cartridge to ascertain that the ideal mixture ratio is ensured. A new mixing tip should be attached, prior to each application.

• 25 ml (16286): The 25 ml cartridge is intended for single use. Remove the sealing cap and attach the mixing tip. Hold the cartridge up vertically and push the liquid into the mixing tip to remove any excess air bubbles from the cartridge. Express a little material (max 5 ml) from the cartridge to ensure the ideal mixing ratio.

Administration of the adhesive: Apply the adhesive on the claw and wooden block and thereby do not wet the rear part of the block, in order for the pressure sensitive ball area of the claw to remain free. Quickly press the block on to the claw and fix for 10 to 20 seconds. The thickness of the adhesive between the block and claw should be about 5 mm so that a stable bond is formed. After 2 to 3 minutes (at about 20 °C), the adhesive is cured throughout and loads can be again be exerted on the claw. After the completion of the healing process, the adhesive and the wooden block are again removed with the appropriate tools (pliers hammer).

Note: The administration and curing time is significantly influenced by the prevailing room temperature. An optimum administration with the specified times is guaranteed at about 20 °C to 25 °C room temperature. The required administrative time periods significantly rise with decreasing temperature, such that the product prior to use, to be warmed up in a water bath. The wooden block and claw can accordingly be warmed up with a hot air dryer. The administration and curing time will shorten with rising room temperatures. This can be countered with cooling.

Tips: A well-prepared claw contributes to a good and stable adhesion of the adhesive. The claw can also be roughened to increase the adhesive force. The used mixing tip can remain on the cartridge after the application. The adhesive in the tip cures out and as such seals off the cartridge. A new mixing tip must be used in the next application. The exerted pressure must not be too high when pressing the block of wood on to the claw, since the resulting adhesive layer will be too thin and no optimum adhesive bond can be formed.



Komponente A: Danger! DIPHENYLMETHANE-4,4'-DI-ISOCYANATE; CASTOR OIL, 4,4-DIPHENYLMETHANE DIISOCYANATE POLYMER H315 Causes skin irritation. H317 May cause an allergic skin reaction. H319 Causes serious eye irritation. H332 Harmful if inhaled. H334 May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. H335 May cause respiratory irritation. H351 Suspected of causing cancer. H373 May cause damage to organs through prolonged or repeated exposure. EUH204 Contains isocyanates. May produce an allergic reaction. P260 Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P342+P311 If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER/ doctor. P403+P233 Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. P501 Send contents / container to a collecting area for hazardous or special waste (problem materials collecting point), in accordance with local, regional, national and/or international regulations. Chez les personnes sensibles aux diisocyanates, la manipulation de ce produit peut engendrer des réactions allergiques. En cas d'asthme, de maladies de la peau eczémateuses ou de problèmes de la peau, éviter le contact, y compris avec la peau, avec le produit. Ne pas utiliser le produit en cas d'aération insuffisante ou porter un masque respiratoire avec un filtre à gaz adéquat (type A1 selon la norme EN 14387).

Komponente B: The blend is classified as not hazardous according to Regulation (EC) No. 1272/2008 (CLP).

(IT) Informazioni d'uso

Technobase 2CB è una colla a 2 componenti a base di poliuretano sviluppata per il trattamento di malattie allo zoccolo di bovini. Con la colla viene incollato un ceppo di legno sullo zoccolo sano dell'animale per non gravare sullo zoccolo malato e per accelerare il processo di guarigione.

Proprietà:

- La colla a 2 componenti non necessita alcun procedimento di miscelazione a parte e può essere applicata direttamente sullo zoccolo subito dopo la preparazione
- La viscosità leggermente pastosa impedisca la fuoriuscita della colla sullo zoccolo ed il ceppo.
- Il tempo di lavorazione di 20 - 30 secondi ed il tempo di indurimento di circa 3 minuti consentono un rapido trattamento dello zoccolo e pertanto meno stress per l'animale.

Preparazione dello zoccolo: Ritagliare lo zoccolo sano in modo tale da creare una superficie piana e far sì che lo zoccolo sia privo di sporco e pelle callosa staccata. Per ottenere un'aderenza ottimale è necessario che lo zoccolo sia privo di polvere e grasso. A tal fine pulire con alcool o acetone. Asciugare lo zoccolo con un fon ad aria calda poiché l'umidità pregiudica l'aderenza.

Preparazione della colla: • 200 ml (16282): Svitare il tappo di chiusura della cartuccia, rimuovere la linguetta di chiusura e posizionare la cannula di miscelazione. Serrare la cartuccia nella pistola, tenere la pistola in verticale verso l'alto e premere il liquido nella cannula di miscelazione per rimuovere dalla cartuccia le bollicine d'aria in eccesso. Spremere un po' di materiale dalla cartuccia per garantire il rapporto di miscelazione ideale. Prima di ogni utilizzo è necessario usare una nuova cannula di miscelazione.

• 25 ml (16286): La cartuccia da 25 ml è monouso. Rimuovere il cappuccio e applicare la cannula per la miscelazione. Tenere verticalmente la cartuccia verso l'alto e spingere il liquido nella cannula per rimuovere le bollicine d'aria in eccesso dalla cartuccia. Far fuoriuscire un po' di materiale (max. 5 ml) dalla cartuccia per garantire il rapporto di miscelazione ottimale.

Lavorazione della colla: Applicare la colla sullo zoccolo ed il ceppo di legno e non unificare la parte posteriore dello zoccolo affinché la parte anteriore dello zoccolo sensibile alla pressione resti libera. Premere rapidamente il ceppo sullo zoccolo e fissare per 10 - 20 secondi. Lo spessore dello strato di colla tra il ceppo e lo zoccolo deve essere di circa 5 mm per poter garantire una giunzione stabile. Dopo 2 - 3 minuti (a circa 20 °C) la colla è indurita e lo zoccolo può essere nuovamente caricato. Al termine del processo di guarigione, la colla ed il ceppo di legno vengono nuovamente rimossi con un utensile adatto (pinza, martello).

Avvertenza: Il tempo di lavorazione e di indurimento è influenzato in modo vincolante dalla temperatura ambiente presente. A circa 20 °C - 25 °C di temperatura ambiente è possibile garantire una lavorazione ottimale con i tempi indicati. In presenza di una temperatura ambiente più bassa, aumentano notevolmente i tempi e pertanto il prodotto prima di essere usato deve essere riscaldato ad es. in un bagno d'acqua caldo. Il ceppo di legno e lo zoccolo possono essere riscaldati con un fon ad aria calda. Il tempo di lavorazione e di indurimento si riduce invece quando la temperatura ambiente è più alta. In questo caso è possibile procedere con un leggero raffreddamento.

Technobase, a brand of
Albert Kerbl GmbH Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
+49 8086 933-100 info@kerbl.com
www.kerbl.com

Kerbl UK Ltd Lands End Way
Oakham, Rutland, LE15 6RF, UK
+44 1572 722 558 enquiries@kerbl.co.uk
www.kerbl.co.uk

OKERBL

Suggerimenti: Uno zoccolo ben preparato contribuisce ad una buona e resistente aderenza della colla. Lo zoccolo può essere anche irrividito per aumentare la forza aderente. La cannula di miscelazione utilizzata, dopo l'uso, può essere lasciata sulla cartuccia. La colla nella cannula si indurisce e sigilla in questo modo la cartuccia. Al prossimo utilizzo è necessario usare una cannula di miscelazione nuova. Quando si preme il ceppo di legno contro lo zoccolo è necessario non esercitare troppa forza poiché lo strato di collante non diventi troppo sottile e si pregiudichi una giunzione ottimale.

Komponente A: Pericolo! H315 Provoca irritazione cutanea. H317 Può provocare una reazione allergica cutanea. H319 Provoca grave irritazione oculare. H332 Nocivo se inalato. H334 Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. H335 Può irritare le vie respiratorie. H351 Sospettato di provocare il cancro. H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta. EUH204 Contiene isocianati. Può provocare una reazione allergica.
P260 No respirare la polvere/i fumi/gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.
P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/la viso.
P305 + P351 + P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciaccare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciaccare.
P312 In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico.
P342 + P311 In caso di sintomi respiratori: contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico.
P403 + P233 Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.
P501 Smettere il contenuto/i contenitore in un punto di raccolta per rifiuti pericolosi o speciali (rifiuti problematici) in conformità alle norme locali, regionali, nazionali e/o internazionali.
Per le persone sensibili ai diisocianati il contatto con questo prodotto può scatenare reazioni allergiche. In caso di asma, malattie della pelle di tipo eczematoso o problemi di pelle in generale, evitare il contatto, compreso il contatto cutaneo con questo prodotto. Non utilizzare il prodotto in assenza di una ventilazione sufficiente oppure indossare una maschera protettiva con un apposito filtro per i gas (di tipo 1 a norma EN 14387).

Komponente B: La miscela è classificata come non pericolosa ai sensi del regolamento (CE) n° 1272/2008 (CLP).

(NL) Gebruiksinformatie

Technobase 2CB is een 2 componentenlijm op polyurethaanbasis, die voor de behandeling van klauwziekten bij runderen werd ontwikkeld. Met de lijm wordt een stukje hout op de gezonde klauw van het dier gelijmd om de zieke klauw te ontlasten en het genezingsproces te bevorderen.

Eigenschappen:

- De 2-componentenlijm hoeft eerst niet gescheiden te worden gemengd en kan na de voorbereiding van de klauw direct worden aangebracht
- De viscositeit die een beetje pasteus is, zorgt ervoor dat de lijm niet van de klauw en het stukje hout afloopt.
- De verwerkingstijd van 20-30 seconden en een uithardingstijd van ongeveer 3 minuten, maken een snelle klauwbehandeling mogelijk, wat minder stresserend is voor het dier.

Voorbereiding van de klauw: De gezonde klauw zo besnijden, dat er een plat vlak ontstaat en de klauw vrij van vuil en loszittende hoorn is. Om een optimale hechting te bereiken, dient de klauw stoven vetrijv te zijn. Daarmee met alcohol of aceton schoonmaken. Men een hete lucht föhn de klauw drogen, omdat vocht de hechting beïnvloedt.

Voorbereiding van de lijm:
• 200 ml (16282): De afsluitdop van de cartouche opendraaien, de afsluitstrip eraf trekken en de mengcanule plaatsen. Cartouche in het pistool spannen, pistool verticaal naar boven houden en de vloeistof in de mengcanule drukken om overtollige luchtblaasjes uit de cartouche te verwijderen. Een beetje materiaal uit de cartouche drukken om te zorgen voor de ideale mengverhouding. Voor elk gebruik een nieuwe mengcanule plaatsen.
• 25 ml (16286): De cartouche van 25 ml is bedoeld voor eenmalig gebruik. Verwijder de sluitdop en plaats de mengtip erop. Houd de cartouche verticaal omhoog en druk de vloeistof in de mengtip om overtollige luchtbelletjes uit de cartouche te verwijderen. Druk een beetje materiaal (max. 5 ml) uit de cartouche om de ideale mengverhouding te waarborgen.

Verwerking van de lijm: Lijm op de klauw en het stukje hout opbrengen en daarbij het achterste deel van het stukje hout niet maken, zodat het drukegevoelige gebied van de klauw vrij blijft. Snel het stukje hout op de klauw drukken en gedurende 10 tot 20 seconden niet bewegen. De dikte van de laag van de lijm tussen het stukje hout en de klauw moet ongeveer 5 mm zijn, zodat een stabiele verbinding ontstaat. Na 2 tot 3 minuten (bij ongeveer 20 °C) is de lijm uitgedhard en kan de klauw weer worden belast. Wanneer het genezingsproces voorbij is, worden de lijm en het stukje hout met hiervoor geschikt gereedschap (tang, hamer) weer verwijderd.

Informatie: De verwerkings- en uithardingstijd worden voor een groot deel door de temperatuur in de ruimte bepaald. Bij ongeveer 20 °C tot 25 °C ruimtemtemperatuur is een optimale verwerking gedurende de aangegeven tijden gegarandeerd. Bij een lagere ruimtemtemperatuur gaan de tijden omhoog, zodat het product voor het gebruik bijv. in warm water dient te worden verwarmd. Het stukje hout en de klauw kunnen met een warme lucht föhn voor zover nodig, worden verwarmd. Bij stijgende ruimtemtemperaturen worden de verwerkings- en uithardingstijd korter. Dit kan met oelen worden tegengegaan.

Tips: Een goed geprepareerde klauw zorgt voor een betere en stabiele hechting van de lijm. De klauw kan bovendien ruwer worden gemaakt om het lijmvermogen te verhogen. De gebruikte mengcanule kan na het gebruik op de canule blijven. De lijm in de canule hardt uit en sluit op die manier de canule af. Bij een volgende toepassing moet een nieuwe mengcanule worden gebruikt. Bij het aandrukken van het stukje hout op de klauw niet te

hard drukken, omdat de lijmlaag anders te dun wordt en er geen optimale lijmverbinding kan ontstaan.

Komponente A: Gevaar! H315 Veroorzaakt huidirritatie. H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken. H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie. H332 Schadelijk bij inademing. H334 Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. H335 Kan irriteren van de luchtwegen veroorzaken.

H351 Verdacht van het veroorzaken van kanker.
H373 Kan schade aan organen veroorzaken bij langdurige of herhaalde blootstelling.
EUH204 Bevat isocyanaten.
Kan een allergische reactie veroorzaken.
P260 Stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel niet inademen.
P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.
P305 + P351 + P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.
P312 Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen.
P342 + P311 Bij ademhalingsproblemen. Een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen.
P403 + P233 Op een goed ventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren.
P501 inhoud/verwijder de houder via een verzamelplaats voor gevaarlijk of giftig afval (inzamelpunt voor probleemstoffen) conform de plaatselijke, regionale, nationale en/of internationale voorschriften.
Bij personen die reeds gevoelig zijn voor Diisocyanate, kan de omgang met dit product allergische reacties veroorzaken.
Bij asma, eczeemachtige huidaandoeningen of huidproblemen moet het contact, waaronder hudcontact, met het product worden voorkomen.
Het product mag bij onvoldoende ventilatie niet worden gebruikt en er dient een beschermmasker met een dienovereenkomstig gasfilter (type A1 conform EN 14387) te worden gedragen.

Komponente B: Het mengsel is conform verordening (EU) nr. 1272/2008 (CLP) als ongevaarlijk ingedeeld.

(ES) Informaciones de uso

Technobase 2CB es un adhesivo de 2 componentes a base de poliuretano que ha sido desarrollado para el tratamiento de enfermedades de pezuñas en reses. Con el adhesivo se pega un taco de madera sobre la pezuña sana del animal para descargar la pezuña enferma y acelerar el proceso de curación.

Características:

- El adhesivo de 2 componentes no necesita ningún proceso separado de mezcla y puede ser aplicado directamente tras la preparación de la pezuña
- La viscosidad ligeramente pastosa impide el escurrimiento del adhesivo sobre la pezuña.
- El tiempo de procesamiento de 20 - 30 segundos y un tiempo de endurecimiento de unos 3 minutos posibilitan un rápido tratamiento de la pezuña y de ese modo menos estrés para el animal.

Preparación de la pezuña: Cortar la pezuña sana de tal manera que se genere una superficie plana y que la pezuña esté libre de suciedad y callosidad suelta. Para alcanzar una unión adherente perfecta, la pezuña debe estar libre de polvo y de grasa. Para ello frotar con alcohol o acetona. Secar la pezuña con un secador de aire caliente debido a que la humedad afecta la adherencia.

Preparación del adhesivo:
• 200 ml (16282): Desenroskar el capuchón de cierre del cartucho, quitar la tira de cierre y colocar la cánula de mezcla. Colocar el cartucho en la pistola, sujetar la pistola verticalmente hacia arriba y presionar el líquido a la cánula de mezcla para retirar las burbujas de aire excedentes del cartucho. Presionar algo de material fuera del cartucho para garantizar la relación de mezcla deal. Antes de cada aplicación colocar una cánula de mezcla nueva.
• 25 ml (16286): El cartucho de 25 ml es desechable. Retirar el tapón y colocar la cánula mezcladora. Mantener el cartucho verticalmente hacia arriba y presionar el líquido en la cánula mezcladora para eliminar el exceso de burbujas de aire del cartucho. Expulsar un poco de material (5 ml como máx.) del cartucho para lograr la proporción de mezcla ideal.

Procesamiento del adhesivo: Aplicar adhesivo sobre pezuña y taco de madera y a la vez no humectar la parte trasera del taco para que la zona de la callosidad de la pezuña sensible a la presión permanezca libre. Presionar rápidamente el taco a la pezuña y afirmarlo durante 10 a 20 segundos. El espesor de la capa del adhesivo entre el taco y la pezuña debe ser de unos 5 mm para que se genere una unión estable. Tras 2 a 3 minutos (a unos 20 °C) el adhesivo está endurecido y la pezuña puede volver a ser cargada. Tras la finalización del proceso de sanado se vuelve a eliminar el adhesivo e el taco de madera con herramientas apropiadas (alicates, martillo).

Nota: El tiempo de procesamiento y de endurecimiento se ve influenciado predominantemente por la temperatura ambiente reinante. A unos 20 °C hasta 25 °C de temperatura ambiente está garantizado un procesamiento óptimo con los tiempos indicados. Al descender la temperatura ambiente se incrementan considerablemente los tiempos, de manera tal que el producto antes de su utilización debe ser calentado p.ej. en un baño de agua caliente. El taco de madera y la pezuña pueden ser calentados adecuadamente con un secador de aire caliente. Con el incremento de la temperatura ambiente se acortan los tiempos de preparación y de endurecimiento. Aquí se puede contrarrestar con enfriamiento.

Sugerencias: Una pezuña bien preparada contribuye a una buena y estable adherencia del adhesivo. La pezuña se puede adicionalmente escodar para aumentar la fuerza de adherencia. La cánula de mezcla empleada puede permanecer en el cartucho tras la utilización. El adhesivo en la cánula se endurece y sella de ese modo el cartucho. En la siguiente aplicación se debe emplear una cánula de mezcla nueva. Al presionar el taco de madera contra la pezuña no trabajar con presión excesiva, debido a que en caso contrario la capa de adhesivo se afina demasiado y no puede generarse una unión adhesiva óptima.

Komponente A: Peligro! H315 Provoca irritación cutánea. H317 Puede provocar una reacción cutánea alérgica. H319 Provoca irritación ocular grave. H332 Nocivo si se inhala. H334 Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias si se inhala. H335 Puede irritar las vías respiratorias. H351 Susceptible de provocar cáncer. H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. EUH204 Contiene isocianatos. Puede provocar una reacción alérgica.
P260 No respirar polvo/humos/gases/ nieblas/vapores/aerosoles.
P280 Usar guantes/ropa de protección/equipo de protección para los ojos/la cara.
P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad.
Proseguir con el lavado.
P312 Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA / médico si la persona se encuentra mal.
P342 + P311 En caso de síntomas respiratorios: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.
P403 + P233 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
P501 Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida de residuos peligrosos o especiales (punto de recogida de sustancias problemáticas) de acuerdo con las normas locales, regionales, nacionales y/o internacionales.
En personas con sensibilidad a diisocianatos, la manipulación de este producto puede causar reacciones alérgicas.
En caso de asma, enfermedades cutáneas ecematosas o problemas en la piel, evite el contacto, también el cutáneo, con el producto.
No utilice el producto si no se dispone de la suficiente ventilación o una máscara protectora con el correspondiente filtro antiguo (tipo A1 según EN 14387).

Komponente B: La mezcla se ha clasificado como no peligrosa de conformidad con el Reglamento (CE) 1272/2008.

(SV) Bruksinformatio

Technobase 2CB är ett polyuretانبaserat 2-komponentslim som utvecklats för behandling av klövsjukdomar hos tamboskap. Med limmet fästs en träkloss på djurets friska klöv för att avlasta den sjuka klöven och på så sätt snabba upp tillfrisknandet.

Egenskaper:

- 2-komponentslimmet kräver ingen separat blandningsprocess utan kan efter preparering appliceras direkt på klöven
- Den pastaliknande viskositeten förhindrar att limmet tränger in i klöven eller klossen.
- Prepareringstiden på 20-30 sekunder och en härdningstid på ungefär 3 minuter möjliggör en snabb klövbehandling och därmed mindre stress för djuret

Preparering av klöven: Den friska klöven skärs till så att det blir en plan yta och klöven är fri från smuts och lösa benrester. För att nå optimal vidhäftning måste klöven vara damm- och fettfri. Använd alkohol eller aceton för detta ändamål. Torka klöven med varmluftsfläkt (t.ex. en hårfön) då fukt påverkar vidhäftningsförmågan.

Preparering av limmet:
• 200 ml (16282): loss förslutningstungan och sätt på blandningskanylen. Sätt in kassetten i pistolen. Håll pistolen lodrätt uppåt och tryck ut vätska ur blandningskanylen för att avlägsna överflödiga luftblåsar ur kassetten. Tryck fram lite material ur kassetten för att garantera ett idealt blandningsförhållande. Sätt på en ny blandningskanyl före varje användning.
• 25 ml (16286): 25 ml-patronen är avsedd för engångsbruk. Ta bort locket och sätt på blandningskanylen. Håll patronen lodrätt uppåt och tryck vätskan in i blandningskanylen för att avlägsna överflödiga luftbubblor. Tryck ut lite vätska (max 5 ml) ur patronen för att garantera ett idealiskt blandningsförhållande.

Preparering av limmet: Sprid ut limmet på klöven och träklossen utan att något hamnar på klossens bakre del då tryckkänsligheten i klöven skall vara fri. Tryck snabbt fast klossen på klöven och fixera den under 10 till 20 sekunder. Limskiktet mellan klossen och klöven skall vara cirka 5 mm så att en stabil kontakt uppstår. Efter 2 till 3 minuter (vid 20 °C) har limmet härdat färdigt och klöven kan belastas igen. När klämningsprocessen är avslutad avlägsnas limmet och träklossen med ett lämpligt verktyg (tång eller hammare).

Anvisning: Preparerings- och härdningstiden beror till största delen på den rådande rumstemperaturen. Optimal temperatur är 20 °C till 25 °C. Vid sjunkande rumstemperatur ökar tiderna avsevärt, så att produkten bör värmas upp i t.ex. ett varmt vattenbad. Träklossen och klöven kan värmas upp med en varmluftsfläkt eller hårfön. Vid stigande rumstemperatur förkortas tiden för preparering och härdning. Detta kan man motverka med nedkylning.

Tips: En bra preparerad klöv kräver, för god och stabil vidhäftning av limmet, att den ruggas upp för att öka vidhäftningsförmågan. Den använda blandningskanylen kan med fördel lämnas kvar på kassetten. Limmet i kanylen härdar och förseglar kassetten. Vid nästa användning måste en ny blandningskanyl användas. När träklossen trycks mot klöven skall man inte använda hårt tryck eftersom limskiktet då blir för tunt och vidhäftning och kontakt inte blir optimalt.

Komponente A: Far!
H315 Irriterar huden. H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion. H319 Orsakar allvarig ög irritation. H332 Skadligt vid inadning. H334 Kan orsaka allergi- eller astmasymtom eller andningsvärgigheter vid inadning. H335 Kan orsaka irritation i luftvägarna. H351 Misstänks kunna orsaka cancer. H373 Kan orsaka organskador genom lång eller upprepad exponering. EUH204 Innehåller isocyanater. Kan orsaka en allergisk reaktion.
P260 Inandas inte damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.
P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.
P305 + P351 + P338 VID CONTACT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt.
Fortsätt att skölja.
P312 Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare.
P342 + P311 Vid besvär i luftvägarna: Kontakta GIFTINFOR-MATIONSCENTRALEN/läkare.
P403 + P233 Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten.
P501 Innehållt/behållaren lämnas till insamlingsställen för farligt avfall, enligt lokala, regionala, nationella och/eller internatio-

nella föreskrifter.
Personer som är känsliga mot diisocyanater kan få allergiska reaktioner vid kontakt med denna produkt. Undvik kontakt, även hudkontakt, med produkten vid asma, eksematösa hudsjukdomar eller hudproblem. Använd inte produkten vid otillräcklig ventilation eller bär skyddsmask med gasfilter (typ A1 enligt EN 14387).

Komponente B: Blandningen är klassad som ofarlig enligt förordning (EG) nr 1272/2008 (CLP).

(PL) Informacje użytkowania

Technobase 2CB to klej dwuskładnikowy na bazie poliuretanu, wprowadzony w celu leczenia przyszczy u bydła. Za pomocą kleju naklejany jest klocek drewniany na zdrowej racicy zwierząt, aby w ten sposób odciążyć chorą racicę i przyspieszyć proces leczenia.

Właściwości:

- Klej dwuskładnikowy musi być odrębnie mieszany, już po przygotowaniu może być aplikowany bezpośrednio na racicy.
- Lepki charakter pasty zapobiega rozlaniu się kleju na racicy i klocku.
- Czas aplikacji 20-30 sekund i czas twardnienia ok. 3 minut umożliwiają szybkie wykonanie i przez to mniej stresu dla zwierzęcia.

Przygotowanie kleju: Zdrową racicę przyciąć tak, aby powstała równa powierzchnia, a racica była czysta i bez luźnych kawałków. Aby osiągnąć optymalną przyczepność, racica musi być wolna od pyłu i tłuszczu. W tym celu wymyć alkoholem lub acetonem. Osuszyc racicę suszarką, ponieważ wilgoć zmniejsza siłę przyczepności.

Przygotowanie kleju:
• 200 ml (16282): Odkręć nakrętkę kartuszy, ściągnąć zamknięcie i nalożyc dyszę mieszającą. Włozyc kartusze do pistoletu, trzymać pistolet ponowu w górę i wycisnąć plyn do dyszy mieszającej, aby usunąć pecherzyki powietrza z kartuszy. Wycisnąć trochę materiału z kartuszy, aby zapewnić optymalne zmieszanie. Przed każdym zastosowaniem nalożyc nową dyszę mieszającą.
• 25 ml (16286): Naboż 25 ml przeznaczony jest do jednokrotnego użycia. Zdjąć nakrętkę i nalożyc kaniule miesającą. Trzymać naboż skierowany do góry w pozycji pionowej i wtloczyć plyn do kaniuli miesającej w celu usunięcia nadmiaru pecherzyków powietrza z naboju. Wtloczyć niewielką ilość materiału (maks. 5 ml) z naboju w celu dobrania idealnego stosunku mieszaniki.

Aplikacja kleju: Nanieś klej na racicę i klocek drewniany, jednak nie nanosić na tylną część klocka, aby wrażliwy na nacisk kłab racicy został wolny. Przycisnąć bez zwłoki klocek na racicę i przytrzymać ok. 10 do 20 sekund. Grubość warstwy kleju między klockiem i racicą powinna wynosić ok. 5 mm, aby powstało stabilne zespolenie. Po 2 do 3 minutach (przy ok. 20 °C) klej jest twardy i racica może być znów obciążana. Po zakończeniu procesu leczenia klej i klocek używane są odpowiednim narzędziem (szczytce, młotek).

Informacja: Czas aplikacji i twardnienia są zależne w dużej mierze od temperatury otoczenia. Przy temperaturze ok. 20 °C do 25 °C zapewniona jest optymalna aplikacja w podanych okresach czasowych. W przypadku niższych temperatur czasy przedłużają się znacznie, tak że przed aplikacją produktu zaleca się podgrzanie w ciepłej wodzie. Klocek i racica mogą być podgrzane odpowiednio suszarką. Przy wyższych temperaturach otoczenia czas aplikacji i twardnienia jest krótszy. Użyj młota przeciwdziałaczklozeniem.

Porady: Dobrze przygotowana racica przyczynia się do wysokiej i stabilnej przyczepności kleju. Można też dodatkowo zadrapać racicę, aby zwiększyć przyczepność kleju. Użyta dysza mieszająca po aplikacji może pozostać na kartuszy. Klej w dyszy twardnieje i zamyka w ten sposób kartusze. Przy następnym zastosowaniu należy użyć nowej dyszy mieszającej. Przy przyskianiu klocka do racicy nie używać nadmiernej siły, w przeciwnym razie arstwa kleju będzie za cienka i nie powstanie optymalne zespolenie elementów klejonych.

Komponente A: Niebezpieczeństwo! H315 Działa drażniąco na skórę. H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry. H319 Działa drażniąco na oczy. H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania. H334 Może powodować objawy alergii lub astmy lub trudności w oddychaniu w następstwie wdychania. H335 Może powodwać podrażnienie dróg oddechowych. H351 Podejrzewa się, że powoduje raka. H373 Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane. EUH204 Zwiera izocyjaniany. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.
P260 Nie wdychać pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.
P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
P305 + P351 + P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
P312 W przypadku zlego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUC/ lekarzem.
P342 + P311 W przypadku wystąpienia objawów ze strony układu oddechowego: Skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUC/lekarzem.
P403 + P233 Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.
P501 Zawartość/pojemnik dostarczyć do punktu zbiórki przeznaczanego dla niebezpiecznych lub specjalnych odpadów (punkt zbiórki dla problematycznych substancji), zgodnie z lokalnymi, regionalnymi, krajowymi i/ lub międzynarodowymi przepisami. W przypadku osób, które są już uczulone na izocyjaniany, kontakt z tym produktem może wywoływać reakcje alergiczne. Unikać kontaktu z produktem w przypadku astmy, chorób skórnych lub problemów ze skórą, a także również w przypadku kontaktu ze skórą. Nie używać produktu przy niewystarczającej wentylacji lub używać maski ochronnej z odpowiednim filtrem przeciwgazowym (typ A1 zgodnie z normą EN 14387).

Komponente B: Mieszanka nie jest sklasyfikowana jako niebezpieczna zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 (CLP).